



# Nordisk Sprogfest

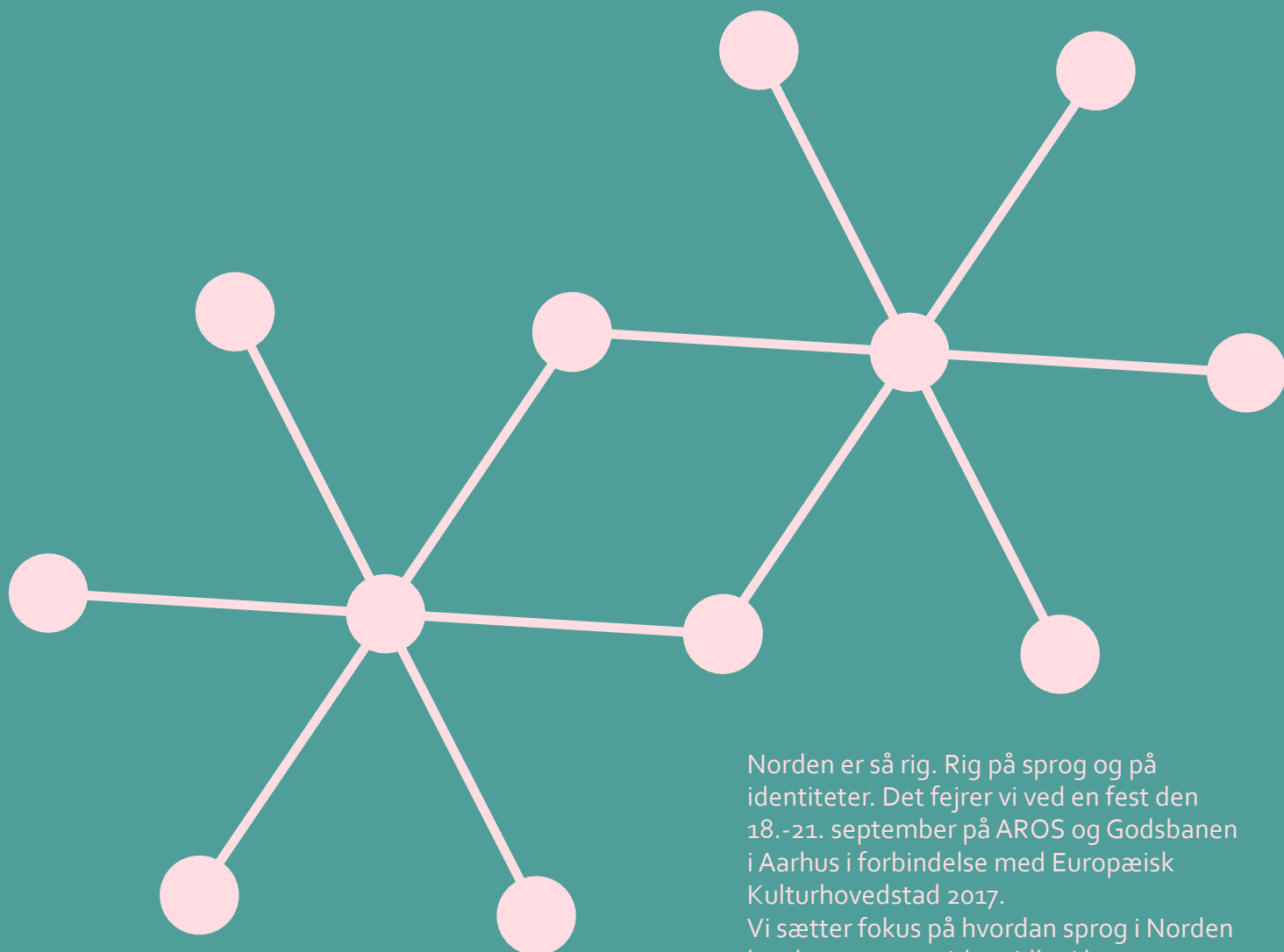
**18.-21. september 2017**

4 dage med sprog og kultur fra hele Norden



Nordisk  
Sprogkoordination

# Program



Norden er så rig. Rig på sprog og på identiteter. Det fejrer vi ved en fest den 18.-21. september på AROS og Godsbanen i Aarhus i forbindelse med Europæisk Kulturhovedstad 2017.

Vi sætter fokus på hvordan sprog i Norden kan bruges som virkemidler i kunst og kultur, skabe fællesskaber og fordomme, sætte nye standarder for samtalen om ligestilling og udgøre en inkluderende – eller ekskluderende kraft. Det sker på tværs af sprog, medier, lande og genrer når vi inviterer publikum indenfor til møder med forfattere, kunstnere og eksperter. Det er gratis at deltage.

Teksten i programmet er på både dansk, norsk og svensk for at vise den sproglige mangfoldighed.

Programmet opdateres løbende.

Tilmeld dig via [sprogfest@fnfnorden.org](mailto:sprogfest@fnfnorden.org)

Læs mere:

[www.sprogkoordinationen.org](http://www.sprogkoordinationen.org)

Facebook: Nordisk Sprogfest

Instagram: nordisk\_sprogfest

#nordisksprogfest

## Språk og kultur

---

### Nordiske stemmer

Nordisk Råds litteraturpris utdeles hvert år til et skjønnlitterært verk som er skrevet på et av de nordiske språkene. På Nordisk Sprogfest vil du få muligheten til å møte noen av de forfattere som er nominert til Nordisk Råds Litteraturpris 2017.

*Tid og sted: 19. september kl. 19.-21. Remisen, Godsbanen.*

*Arrangør: Nordisk Råd og Nordisk Ministerråd  
Målgruppe: åpent for alle*

---

### Sproget er det hus vi alle bor i

Hvor mange taler hvilke sprog i Norden? Hvordan ser det ud med forfatteres mulighed for at arbejde på sit sprog, når det ikke er et nordisk ét af slagsen? Hvordan ser det ud med læsernes ret til tekster på deres eget sprog? Og er det holdbart at Nordisk Råds litteraturpris udelukkende beskæftiger sig med tekster skrevet på et nordisk sprog? Mød bl.a. Mikael Parkvall, Elisabeth Friis og Duna Ghali til oplæg og debat.

*Tid og sted: d. 21. september kl. 08.30-15.30.  
Remisen, Godsbanen.*

*Arrangør: Det norske formandsskab på uddannelse og forskning i Nordisk Ministerråd 2017 i samarbejde med Kultur för alla, Aarhus Litteraturcenter, Nordisk Sprogkoordination med flere.*

*Målgruppe: åbent for alle*

---

### Et talende tæppe, en flersproglig telefon og vuggesviser på mere end 25 sprog

Interaktive installationer som leker med flerspråkighet och ljudkonst på Godsbanen.

*Tid og sted: d. 18.-21. september. Foyeren, Godsbanen.*

*Arrangør: soni-adores, multilingual sound installations <https://soniadores.wordpress.com/>*

*Målgruppe: åpent for alle*

---

### Flerspråklig litteraturopplesning

Nordisk litteratur består av mange språk, traditioner og erfaringer. Det nordiska litteraturprojektet NolithX bjuder på ett mångspråkigt multimedialt litteraturevenemang där uppläsningar på flera olika språk blandas med ljudkonst och danska översättningar projiceras på duk. Det bjuds på berättelser och berättande poesi från olika språkområden av några av Nordens främsta författare som skriver på andra språk än huvudspråken i de nordiska länderna. Hör Roxana Crisologo (Peru/Fin), Azita Ghahreman (Iran/Sve), Mazen Maarouf (Libanon/Isr), Lucas Ruiz (Spanien/Dan) samt ljudkonstnär Ana Gutieszca (Mex/Fin).

*Tid og sted: 20. september kl. 19.-21. Kedlen, Godsbanen.*

*Arrangör: NolithX - Nordic literature in change and exchange i samarbejde med Nordisk Sprogkoordination  
Målgruppe: öppen för alla*

---

### Nordiske filmer

Nordisk Råds filmpris deles ut årlig til en nordisk produsert film av høy, artistisk kvalitet. Formålet med prisen er bl.a. å bidra til å synliggjøre og markere det nordiske samarbeidet. I år vil vi vise alle de nominerte filmene hos kinoen Øst for Paradis i Aarhus, samt gi publikum anledning til å delta på ulike arrangement og aktiviteter med filmatiske tema.

*Arrangør: Nordisk Film- og TV-fond, Øst for Paradis*

*Målgruppe: åpent for alle*

---

### Nordisk samtidslitteratur

Kritikerseminar om nordisk samtidslitteratur med deltagelse af kritikere fra hele Norden. Hvad forbinder og adskiller samtidslitteraturen i Norden? Giver det overhovedet mening at betragte nordisk litteratur som en særlig regional litteratur? Og hvad sker der med denne litteratur for tiden? Hvilke strømninger gør sig gældende? Disse spørgsmål diskuteres af et panel af fremtrædende kritikere fra Island, Norge, Sverige, Finland og Danmark.

*Tid og sted: d. 19. september kl. 10.-14.  
Remisen, Godsbanen.*

*Arrangør: Nordkurs og Aarhus Universitet ved Dan Ringgaard, professor i Nordisk Litteratur  
Målgruppe: åbent for alle*

## Språk til debatt

---

### Når språket skaper fordommer

Velkommen til debatt om språklige fordommer og fellesskaper i Norden! Hvorfor er det slik at visse samtaleemner anses å være tabu i Sverige, eller at det finnes en oppfatning om at man ofte "går for langt" i de danske debatter? Hvordan har de sosiale mediene endret debattklimaet og demokratiets spilleregler? Formålet med debatten er ikke å bekrefte hverandres stereotypiske forestillinger om det andre landet, men å analysere og utfordre disse. Kom og hør på noen av Nordens fremste eksperter og debattører, bl.a. dansk-svenske Emma Holten, David Trads og Ann Herberlein.

*Tid og sted: d. 18. september kl. 14.-16.  
Auditoriet, AROS*

*Arrangør: Den svenske ambassade i Danmark i samarbejde med Nordisk Sprogkoordination  
Målgruppe: åpent for alle*

---

### Ny Nordisk mat - kulinariske og sproglige konstruksjoner av 'Det Nordiske'

Vi elsker nordisk mat og vi elsker å snakke om nordisk mat. Men måten vi snakker om 'det nordiske' kan i sin natur virke ekskluderende og kan hurtig bære preg av en nasjonal ideologi med referanse til en unik natur og poesi. Hva betyr den språklige iscenesettelse av Norden/Nordic konseptet? Det blir opplegg, debatt og smaksprøver.

*Tid og sted: 21. september kl 19.30-21.  
Remisen, Godsbanen*

*Arrangør: Jonatan Leer i samarbejde med Nordisk Ministerråd og Nordisk Sprogkoordination  
Målgruppe: åpent for alle*

---

### Skam - om ungdomskulturer, identitet, likestilling og språk

Den norske ungdomsserie Skam har tatt Norden med storm, gjort nabospråksforståelse til en lek. Vi holder en fest – og diskuterer hvorfor Skam ble en slik suksess. Hva kan vi bruke Skam til? Har den vært med til å nedbryte fordommer og inspirert til en større nysgjerrighet overfor hverandres språk?

*Arrangør: Det norske formandskab på uddannelse og forskning i Nordisk Ministerråd 2017 i samarbejde med Nordisk Sprogkoordination  
Målgruppe: åpent for alle*

---

### Kjønn og språk

I Norden har vi forskjellige grænser for hvornår forskjellige ord og betegnelser om blandt andet køn, udseende og seksualitet er ok eller *ikke* ok at anvende. Vi forandrer sproget gradvist for at undgå stereotyper og at ekskludere. Derfor skal vi erstatte den gamle sprogbrug med andre og nye ord der er på omgangshøjde med virkeligheden! Eller er der tale om en form for sprogaktivisme udført i den bedste mening, men som i realiteten ikke ændrer ved vores samfund og dets magtrelationer? Hvordan er positionerne fordelt i Norden og hvad kan vi lære af hinanden? Samtale mellem Fadime Turan, Lars Melin m.fl.

*Tid og sted: 19. september kl. 16.-17.30.  
Kedlen, Remisen*

*Arrangør: Voksenåsen - senter for svensk-norsk samarbeid og Nordisk Sprogkoordination.  
Målgruppe: åpent for alle*

---

### Livet som tosproget - døve fortæller

Hvordan er det at være døv i et hørende samfund? Og hvilken rolle spiller tegnsprog samt talte og skrevne sprog for døve? De fleste nordiske døve er tosprogede, dvs. de behersker både det tegnsprog, og de læser, skriver og taler måske også på det nationale majoritets-sprog. Få fire små personlige beretninger om hvordan døve i Norden lever en hverdag med flere forskjellige sprog. Arrangementet tegnsprogstolkes til dansk

*Tid og sted: 18. september kl. 14.-16. Sun-set-lounge, AROS  
Arrangør: Det nordiske tegnsprogsnetværk  
Målgruppe: åpent for alle.*

## Et dykk ned i språk

---

### Grannspråk, språklige attityder och språkförståelse

I den nordiska språkgemenskapen kan svenska, norska och danska talare med ganska liten ansträngning förstå varandra utifrån de egna modersmålen. Bidrar denna erfarenhet av att förstå den som talar "nästan" samma språk till ökad acceptans, så att vi har lättare att kommunicera i det mångspråkiga samhället? Språkförståelse är i stor utsträckning en fråga om attityder, vilket inte minst tv-serien SKAM visar. I paneldebattens form vill vi länka samman den nordiska språkgemenskapen med frågor om språklige attityder.

*Arrangör: Nätverket för språknämnderna i Norden*

*Målgrupp: bibliotekarier, lärare och andra som möter unga*

---

### English please?

Skal universitetene i Norden være engelskspråklige, kun bruke de nordiske språk eller være flerspråklige? Samtale om språkbruk på Nordens universiteter nå og i fremtiden.

*Tid og sted: 18. september kl. 10.-16.20. Kedlen, Godsbanen*

*Arrangør: Nordisk gruppe for parallellspråklighet*

*Målgrupp: åpent for alle*

---

### Norden i Norden - og udenom

Universitetens betydelse som förmedlare av Nordens språk och kulturer, i och utanför Norden. Hur kan vi öka samarbetet mellan Nordistikk i og utenfor Norden og främja intresset för nordiska studier i världen?

*Tid og sted: d. 20. september kl. 16.-18.*

*Vogn 2, Godsbanen.*

*Arrangör: Samarbetsnämnden för Nordenundervisning i utlandet (SNU) og Centre for Scandinavian Studies Copenhagen-Lund (CSS)*

*Målgrupp: öppen för alla*

---

### Hvad skal vi med tegnsprog?

Programtekst er under udarbejdelse.

*Arrangør: Det nordiske tegnsprogsnetværk*

*Målgruppe: åbent for alle*

*Arrangementet tegnsprogstolkes til dansk*

---

### Nettverksmøter:

- Nordkurs (kurser i nordiske sprog for universitetsstuderende)
  - Nettet for Språknemndene i Norden
  - De Nordiske Perler (kurser for lærerstuderende i nordiske sprog, kultur og samfund)
  - Det nordiske tegnspråknettverk
  - Nordisk Sprogpiloter (efteruddannelse af lærere i nabosprog)
- 

## Språk- og kulturmøter for barn og unge

---

### "Der hvor regnbuen ender" - børn og unges sprog- og kulturskatte på AROS

Spændende sprog- og kulturmøde på Aros, hvor det islandske kulturmødeprojekt "Det flyvende tæppe" overføres til århusianske skoleelever. Her udfolder deltagerne kulturbegrebet og formidler eget liv, sprog, kultur og interesser gennem mange udtryksformer. Vi åbner op for den rigdom, eleverne hver især rummer, og giver frit løb til deres æstetiske praksis.

*Tid og sted: d. 18. september kl. 10.-16.*

*Torv og café, AROS*

*Arrangør: Kristin R. Vilhjálmsdóttir, projektleder på Reykjavíks Kommunebibliotek, i samarbejde med Nordisk Sprogkoordination*

*Målgruppe: elever i grundskolen*

---

### Nordisk skoledag

Skoleelever inviteres til en hel nordisk skoledag, med et vell av spennende aktiviteter på programmet. I tillegg til en god dose nordisk kultur, vil elevene også få mulighet til aktivt å arbeide med de nordiske språk.

*Tid og sted: d. 20. september kl. 9.-16.*

*Remisen, Kedlen og Vogn 2; Godsbanen.*

*Arrangør: Foreningerne Nordens Forbund, Norden i Skolen og Nordisk Biblioteksuke*

*Målgruppe: elever i grunnskolen*

---

## Nordiske forfatterbesøk

Skoleklasser møder den finlandssvenske forfatteren Malin Klingenberg.

*Arrangører: Foreningerne Nordens Forbund, Nordiske Forfatterbesøg*

*Målgruppe: skoleelever i grunnskolen*

---

## Ords-kælv i Norden

«I morgen er aldri en ny dag» er en bok skrevet af 24 unge fra Finland, Sverige, Norge, Grønland, Færøerne, Island og Danmark, som alle debuterer som forfattere. De har det til felles at de har vokst opp i Norden med fattigdom tett innpå livet, og nå inviterer de med mot og ærlighet innenfor i deres liv og verden. På Nordisk Sprogfest kommer noen av de unge forfattere og leser deres historie fra I morgen er aldrig en ny dag, og det legges opp til debatt og spørsmål.

*Arrangør: Hyggefactory i samarbejde med Nordisk Sprogkoordination*

*Målgruppe: for elever på ungdomsuddannelser*

---

## Språk og læring

---

### Språkcafé

Velkommen til språkcafé. Her kan du snakke, gjenoppfriske eller lære et nordisk språk. Hør finsk, svensk, dansk, norsk, islandsk og andre sprog i Norden og test dine kunnskaper!

*Arrangør: Foreningerne Nordens Ungdomsforbund*

*Målgruppe: åpent for alle*

---

### Café Norden

*Arrangører: Foreningen Nordens Ungdom (Aarhus) og FNUF <http://www.fnuf.org/>*

Nordisk Sprogfest er arrangeret af Nordisk Sprogkoordinationen sammen med et væld af samarbejdspartnere. Sprogkoordinationen vil sige tak til bl.a. vores advisory groups, til Folkeuniversitet i Aarhus (Nordiske nätter) og til Aarhus Kulturhovedstad 2017.

Nordisk Sprogkoordination gør sprogsamarbejdet synligt, levende og relevant; vi har ansvar for at gøre ambitionerne i Nordisk Ministerråds sprogpolitik til virkelighed, blandt andet gennem tilbud til skoler, netværk og andre centrale aktører på sprogområdet. Læs mere på [www.sprogkoordinationen.org](http://www.sprogkoordinationen.org)

